



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## لجنة البرنامج

الدورة الرابعة والثلاثون بعد المائة

روما، 7-11 نوفمبر/تشرين الثاني 2022

معلومات محدثة عن حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة  
بالبينات لمنظمة الأغذية والزراعة ومواءمتها مع السياسات المشتركة  
بشأن حماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن محتوى هذه الوثيقة إلى:

السيد Maximo Torero Cullen

رئيس الخبراء الاقتصاديين

الهاتف: +39 06570 50869

البريد الإلكتروني: [Chief-Economist@fao.org](mailto:Chief-Economist@fao.org)

### الموجز

- ◀ قامت لجنة البرنامج في دورتها الثالثة والثلاثين بعد المائة، باستعراض الوثيقة CL 170/18 المعنونة "حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة بالبيانات لمنظمة الأغذية والزراعة ومواءمتها مع سياساتها المشتركة بشأن حماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية - اقتراح لتحسين التنسيق الداخلي ومواءمته مع سياسات المنظمة بشأن حماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية"
- ◀ وبعد الترحيب بالتقرير، أوصت اللجنة "بإيضاح العلاقات القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات وحوكمة البيانات والإحصاءات والبيانات بشكل عام مع إيلاء عناية خاصة للاعتبارات البرمجية" و"شجعت الإدارة على مواصلة العمل على تحسين التنسيق الداخلي للأنشطة الإحصائية للمنظمة وإطلاع الأعضاء بشكل منتظم على آخر المعلومات" (الفقرة 12 (د) و(و) من تقرير الدورة الثالثة والثلاثين بعد المائة للجنة).
- ◀ وقام المجلس في دورته السبعين بعد المائة، بتأييد توصيات اللجنة وطلب "إلى الإدارة مواصلة تحسين أعمالها في مجال حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة ببيانات المنظمة، لتحسين التنسيق على المستوى الداخلي للأنشطة الإحصائية التي تضطلع بها المنظمة وتوضيح الروابط القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات وحوكمة البيانات والإحصاءات، والبيانات" و"الحصول على معلومات محدثة عن مواءمة الأنشطة الإحصائية للمنظمة مع سياساتها الخاصة بحماية البيانات، فور صدور هذه السياسات" (الفقرة 38 (أ) و(ب) من تقرير الدورة السبعين بعد المائة للمجلس).
- ◀ وتلخص هذه الوثيقة التقدم المحرز في مجال تحسين حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة ببيانات المنظمة، وتوضح الروابط القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات وحوكمة البيانات والإحصاءات، وتقديم معلومات محدثة عن مواءمة الأنشطة الإحصائية للمنظمة مع سياساتها الخاصة بحماية البيانات.
- ◀ ولقد تم إحراز تقدم ملحوظ في مجال تحسين التنسيق الداخلي وإدارة البيانات لأغراض الإحصاء والإحصاءات. وتم تشكيل مجموعة تنسيق البيانات التي عقدت اجتماعين في يوليو/تموز وسبتمبر/أيلول 2022. وناقشت المجموعة خلال هذين الاجتماعين مسألة تنفيذ سياسة حماية البيانات وبرنامج عمل مجموعة العمل المتجددة المشتركة بين الإدارات المعنية بالبيانات والإحصاءات. وتم إحراز التقدم أيضاً في مراجعة السياسات والإجراءات القائمة المتعلقة بإحصاءات المنظمة وإشراك القطاع الخاص والعلوم والابتكار من أجل التأكد من أنها تتماشى تمامًا مع سياسة حماية البيانات. ولدى إعداد هذه الوثيقة، تم تأكيد أن معظم المبادئ والخطوط التوجيهية الإحصائية (بشأن نشر البيانات وسريتها) تتماشى بالفعل مع سياسة حماية البيانات، والحاجة إلى القيام بعمل إضافي لضمان الامتثال الكامل والشامل.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة البرنامج

- ◀ إن لجنة البرنامج مدعوة إلى الإحاطة علمًا بالمعلومات المحدثة الواردة في هذه الوثيقة.

مسودة المشورة

إن اللجنة:

- ◀ أحاطت علمًا مع التقدير بما أحرز من تقدم في تنفيذ التنسيق الداخلي المحسن للأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة ببيانات المنظمة، وبما اتخذ من خطوات لضمان تواءم هذه الأنشطة مع السياسة المشتركة بشأن حماية البيانات؛
- ◀ ورحبت بتشكيل مجموعة تنسيق البيانات ومجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات، وتطلّعت إلى تلقي معلومات محدّثة بانتظام عن تنفيذ برنامج عمل كل منها؛

## أولاً - معلومات أساسية

- 1- قامت اللجنة في دورتها الثالثة والثلاثين بعد المائة، باستعراض الوثيقة CL 170/18 المعنونة "حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة بالبيانات لمنظمة الأغذية والزراعة ومواءمتها مع سياساتها المشتركة بشأن حماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية - اقتراح لتحسين التنسيق الداخلي ومواءمته مع سياسات المنظمة بشأن حماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية". وقدمت هذه الوثيقة توضيحات إضافية بشأن تحسين التنسيق الداخلي للأنشطة الإحصائية للمنظمة والأنشطة الأخرى المتصلة بالبيانات لأغراض الإحصاء المقترحة في الوثيقة PC 132/5 المعنونة "اقتراح لتحسين حوكمة الأنشطة الإحصائية للمنظمة"، وبشأن مواءمته مع سياسات المنظمة الخاصة بحماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية.
- 2- وبعد الترحيب بالتوضيحات المقدمة في التقرير، أوصت اللجنة "بإيضاح العلاقات القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات وحوكمة البيانات والإحصاءات والبيانات بشكل عام مع إيلاء عناية خاصة للاعتبارات البرمجية" و"شجعت الإدارة على مواصلة العمل على تحسين التنسيق الداخلي للأنشطة الإحصائية للمنظمة وإطلاع الأعضاء بشكل منتظم على آخر المعلومات" (الفقرة 12 (د) و(و) من تقرير الدورة الثالثة والثلاثين بعد المائة للجنة).
- 3- وقام المجلس في دورته السبعين بعد المائة، بتأييد توصيات اللجنة وطلب "إلى الإدارة مواصلة تحسين أعمالها في مجال حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة ببيانات المنظمة، لتحسين التنسيق على المستوى الداخلي للأنشطة الإحصائية التي تضطلع بها المنظمة وتوضيح الروابط القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات وحوكمة البيانات والإحصاءات، والبيانات" و"الحصول على معلومات محدثة عن مواءمة الأنشطة الإحصائية للمنظمة مع سياساتها الخاصة بحماية البيانات، فور صدور هذه السياسات" (الفقرة 38 (أ) و(ب) من تقرير الدورة السبعين بعد المائة للمجلس).
- 4- وتهدف هذه الوثيقة إلى تلخيص التقدم المحرز في مجال تحسين حوكمة الأنشطة الإحصائية والأنشطة الأخرى المتصلة ببيانات المنظمة، وتوضيح الروابط القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات وحوكمة البيانات والإحصاءات والبيانات، وتوفير معلومات محدثة عن مواءمة الأنشطة الإحصائية للمنظمة مع سياساتها الخاصة بحماية البيانات.

## ثانياً - معلومات محدثة عن تنفيذ التنسيق الداخلي المحسن للأنشطة الإحصائية وغيرها

### من أنشطة البيانات المتصلة بالإحصاءات التي تضطلع بها المنظمة

- 5- رحبت اللجنة في دورتها الثانية والثلاثين بعد المائة والثالثة والثلاثين بعد المائة، باقتراح تعزيز ودمج التنسيق الداخلي للإحصاءات والبيانات لأغراض الإحصاء وإدارتها المتمحورين حول تشكيل مجموعة تنسيق للبيانات وتعيين راعٍ تنفيذي للبيانات ومجموعة عمل متجددة مشتركة بين الإدارات ومعنية بالبيانات والإحصاءات.
- 6- وبعد تأييد المجلس في دورته السبعين بعد المائة للتوصيات المتعلقة بالتنسيق الداخلي المحسن للإحصاءات والبيانات لأغراض الإحصاء في المنظمة، قام كبير الخبراء الاقتصاديين الذي تم تعيينه منذ ذلك الحين راعياً تنفيذياً لبيانات المنظمة، بتنظيم أول اجتماع لمجموعة تنسيق البيانات. وهدف جدول أعمال الاجتماع الذي عقد في 14 يوليو/تموز إلى مراجعة اختصاصات مجموعة تنسيق البيانات ومجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات وإقرارها، وإلى التأكيد على عضوية مجموعة تنسيق البيانات ومناقشة برنامج عملها لفترة السنتين 2022-2023.

7- ولدى وضع اختصاصات المجموعتين، تم النظر في الروابط القائمة بين الهياكل الداخلية المعنية بمسألة حماية البيانات، وحوكمة البيانات والإحصاءات، والبيانات بشكل عام (أنظر الملحق 1 لمزيد من التفاصيل).

8- وأولاً، وعلى نحو ما جاء في الوثيقة CL 170/18 وما جرى التأكيد عليه في اختصاصات المجموعتين، فإن نطاق مجموعة تنسيق البيانات ومجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات يتعلّق فقط بالإحصاءات والبيانات لأغراض الإحصاء التي يتم توليدها بموجب ولاية المنظمة ووفقاً للمادة 1 من دستور المنظمة، ويستثني أي نوع آخر من البيانات (مثل البيانات المتعلقة بالموارد البشرية، أو الإدارة أو تنفيذ المشاريع). ونتيجة لذلك، يتوقع أن تمثل مجموعة تنسيق البيانات ومجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات لأجهزة التنسيق الداخلي ذات الصلة وأن تنسق معها لتنفيذ السياسات والمبادئ والمبادرات التي تنطبق على مجموعة أوسع من البيانات التي تعالجها المنظمة.

9- وتم تحديد مجموعة تنسيق البيانات، في اختصاصاتها، على أنها الجهاز المؤسسي الأعلى لصنع القرارات المتعلقة بالبيانات لأغراض الإحصاء والمسائل الإحصائية، حيث تتمثل أهدافها الرئيسية في تأييد وإصدار السياسات والعمليات والمعايير الداخلية الخاصة بالإحصاءات والبيانات لأغراض الإحصاء؛ والإشراف على الأولويات الاستراتيجية المتعلقة بالبيانات والإحصاءات والتي ستفيد المنظمة وأصحاب المصلحة فيها؛ وضمان أن يكون تنفيذها متسقاً مع السياسات والمبادئ ومبادرات الأمم المتحدة الشاملة والمعمول بها المتعلقة بالبيانات، وكذلك مع الأولويات البرمجية العامة للمنظمة. وتم الاتفاق أيضاً على أن مجموعة تنسيق البيانات ستنتق بصورة منتظمة وحسب الحاجة مع لجنة الإشراف على حماية البيانات في المسائل المتعلقة بحماية البيانات. ويعكس ذلك الفقرة 44 من سياسة المنظمة بشأن حماية البيانات: "تحال المسائل المثارة في مجموعة تنسيق البيانات بقيادة رئيس الخبراء الاقتصاديين، أو في أي جهاز داخلي آخر، والتي يترتب عنها انعكاسات على حماية البيانات، إلى لجنة الإشراف على حماية البيانات لالتماس توجيهاتها".

10- وبالمثل، تم تكليف مجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات بتحديد المعايير والأساليب والأطر والابتكارات المشتركة وبالتوصية بها لتحسين جودة وفعالية واتساق منتجات وعمليات وبرامج المنظمة الخاصة بالبيانات والإحصاءات وفقاً للمبادئ والسياسات الشاملة التي تنظّم الإحصاءات والبيانات على المستوى الدولي وداخل المنظمة على السواء.

11- وأكدت مجموعة تنسيق البيانات، خلال اجتماعها الأول، على تشكيلة أعضائها الدائمين. ويضم هؤلاء الأعضاء كبير الخبراء الاقتصاديين (الرئيس والراعي التنفيذي للبيانات)، وكبير العلماء (الرئيس المناوب)، وكبير الإحصائيين (الأمين)، ورؤساء المكاتب الإقليمية الخمسة للمنظمة، ومدراء كل من شعبة الإحصاءات، وشعبة الرقمنة والمعلوماتية، وشعبة الغابات، وشعبة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وشعبة الأراضي والمياه، ومكتب حالات الطوارئ والقدرة على الصمود. وعيّنت المجموعة أيضاً رئيس شعبة الأسواق والتجارة ورئيس مكتب تغير المناخ والتنوع البيولوجي والبيئة كعضوين في مجموعة تنسيق البيانات لفترة أولية تدوم سنتين.

- 12- وافق أعضاء مجموعة تنسيق البيانات على ست أولويات لبرنامج عمل المجموعة للفترة 2022-2023، وهي:
- (أ) ضمان تنفيذ سياسات المنظمة بشأن حماية البيانات وحقوق الملكية الفكرية في ما يخص إحصاءات المنظمة وبياناتها لأغراض الإحصاء؛
- (ب) وتحديد التوجهات الاستراتيجية لتحقيق نتائج أفضل في ما يتعلق بالبيانات باتباع نهج المنظمة الواحدة (أي عبر المقر الرئيسي والمكاتب الميدانية للمنظمة)؛
- (ج) وتقييم وزيادة مساهمة البيانات كعامل مسرّع في تنفيذ الإطار الاستراتيجي للمنظمة للفترة 2022-2031 ومجالات الأولوية البرمجية العشرين؛
- (د) ودعم تحديث البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات المتعلقة بالبيانات والإحصاءات في المنظمة؛
- (هـ) ومراجعة إطار المنظمة لضمان جودة الإحصاءات والبيانات، ولا سيما الآليات القائمة لضمان الجودة ومراقبتها من أجل استخدام البيانات الجغرافية المكانية والبيانات الضخمة لأغراض إحصائية؛
- (و) ومعالجة قضايا محددة خاصة بالتنسيق في مجال إنتاج الإحصاءات والبيانات لأغراض الإحصاء (مثل نشر تقديرات غير متسقة للمؤشرات نفسها أو مؤشرات مماثلة).

13- وعقد اجتماع ثانٍ لمجموعة تنسيق البيانات في 9 سبتمبر/أيلول 2022. وخلال هذا الاجتماع، نظرت المجموعة أولاً في امثال عمل المنظمة في مجال الإحصاءات والبيانات لأغراض الإحصاء لسياسة حماية البيانات وفي السبل الممكنة للمضي قدماً في معالجة مسألة عدم الامثال. وتم تقديم توصيات المجموعة إلى لجنة الإشراف على حماية البيانات لتنظر فيها. وقامت المجموعة أيضاً بمناقشة برنامج عمل مؤقت لمجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات، واتفقت عليه. وشكل برنامج العمل هذا أساساً لتوجيه عملية تعيين أعضاء مجموعة العمل المشتركة بين الإدارات والمعنية بالبيانات والإحصاءات من جانب رؤساء الوحدات المعنية. ومن المتوقع أن يعقد الاجتماع الأول لمجموعة العمل هذه خلال الربع الأخير من عام 2022.

### ثالثاً - معلومات محدّثة عن مواءمة تنفيذ التنسيق الداخلي المحسّن للأنشطة الإحصائية وغيرها من أنشطة البيانات المتصلة بالإحصاءات التي تضطلع بها المنظمة

- 14- تجري مراجعة السياسات والإجراءات القائمة المتعلقة بإحصاءات المنظمة وإشراك القطاع الخاص والعلوم والابتكار، من أجل التأكد من أنها تتماشى تماماً مع سياسة حماية البيانات. ولدى إعداد هذه الوثيقة، تم تأكيد أن معظم المبادئ والخطوط التوجيهية الإحصائية (بشأن نشر البيانات وسريتها) تتماشى بالفعل مع سياسة حماية البيانات، ولكن يتعين القيام بعمل إضافي لضمان الامثال الكامل والشامل.
- 15- ووضعت المنظمة قائمة جرد لاتفاقاتها المتعلقة بتقاسم البيانات، على النحو المتفق عليه خلال الدورة السبعين بعد المائة للمجلس. وتم عرض قائمة الجرد على الأعضاء في 16 سبتمبر/أيلول 2022 خلال مشاورات فنية غير رسمية بشأن آليات الانتصاف الخاصة بسياسة حماية البيانات.
- 16- وسيتم إعداد تقرير مماثل عن تنفيذ "سياسة منظمة الأغذية والزراعة بشأن حقوق الملكية الفكرية" في السياسات والخطوط التوجيهية الإحصائية وما يقابل ذلك من تحديد مجالات عدم الامثال الحالية فور اعتماد السياسة.